SensaCath® Flex
Intermittente Katheter

NL GEBRUIKSAANWIJZING

LEES AANDACHTIG

ALGEMENE INFORMATIE

SensaCath® Flex Intermittende Katheter heeft een steriel en geactiveerd hydrofiel oppervlak. Het is klaar om zonder enige verpakking in de plastiek ingelegd te worden. De katheter wordt bewaard in zijn eigen steriele water in een aluminium zakje.

SensaCath® Flex Intermittende Katheter een latexvrije katheter voor eenmalig gebruik die gemaakt is van flatlatexvrij PVC (polyvinylchloride) en gecoat met vernet PVP (polyvinylpyrrolidon).

De oppervlaktelaag van de katheter heeft een hydrofiele coating die zich bindt met steriel water, waardoor een gebruiksvriendelijke gladde, glibberige coating op de katheter ontstaat.

SensaCath® Flex intermittende Katheter wordt geleverd met bijbehorende gebruiksaanwijzing. Het is voor eenmalig gebruik en moet na gebruik worden weggegooid.

OPSLAG

Bewaar het in een koele en droge omgeving tussen 5°-35° C en vermijd direct zonlicht.

STERILISATIE

Gesteriliseerd door bestraling.

WAARSCHUWINGEN

Intermittente katheterisatie is een gebruikelijke procedure, u moet echter altijd advies vragen aan uw arts en voor gebruik de gebruiksaanwijzing zorgvuldig doornemen. Intermittende zelfkatheterisatie met de **SensaCath® Flex Intermittende Katheter** mag alleen worden uitgevoerd onder medisch advies - bijv. ernstige urineblaasinfectie - en volgens de gegeven instructies.

Het steriele water in de katheter is onschadelijk. Gebruik de katheter echter niet als de verpakking open of beschadigd is of als de uiterste gebruiksdatum is verstreken.

Alleen voor eenmalig gebruik. Hergebruik, opwerking, reinigging, desinfectie of hersterilisatie kunnen de productkenmerken aantasten, wat op zijn beurt een potentieel risico voor de gebruiker kunnen inhouden. De katheterisatie moet zo snel mogelijk na het openen van de verpakking worden uitgevoerd en de katheter moet worden verwijderd zodra de blaas leeg is.

De gebruiker moet getraind zijn in het typisch gebruik van de **SensaCath® Flex Intermittende Katheter** en het is klar is voor gebruik. Lees de gebruikershandleiding zorgvuldig door voordat u het product aanbrengt.

Cliniquilles aanvaardt geen aansprakelijkheid of schade die kan ontstaan als dit product niet volledig volgens de aanbevelingen van het bedrijf wordt gebruikt.

COMPLICATIES

- Urineweginfectie
- Bloeding door trauma van de plasbuis of infectie
- Epididymitis, urethritis, urethrale strictuur en blaasstenen

BIJWERKINGEN

- Urineweginfectie/Sepsis
- Branden en/of pijn in de plasbuis
- Urethrale bloeding
- Urineweglaesies/ziekte

CONTRA-INDICATIES

- Acute urethritis
- Acute prostatitis
- Acute epididymitis
- Patiënten met PVC-allergie
- Patiënten hebben kalkhoudende urolithiasis

GEBRUIKSAANWIJZING

SensaCath® Flex intermittende katheter is klaar voor gebruik zodra je de verpakking opent, dus zorg ervoor dat je direct na het openen klaar bent om verder te gaan met de katheterisatie.

1. Begin met het wassen van uw handen en het gebied rond de urethrale opening. Het is belangrijk te voorkomen dat bacteriën van uw handen of uit de omgeving op de katheter worden overgedragen.
2. Bevestig de katheterverpakking op een gladde ondergrond met de plastiek.
3. Trek de verpakking open en de katheter kan worden verwijderd en onmiddellijk worden gebruikt. Let op dat u de katheter niet laat vallen of besmet.



4. Voorbereiding voor het inbrengen van de katheter:

   Maak de met-touch insertieschuif een beetje losser en maak hem los van de connector door hem naar beneden te trekken. Knijp dan nogmaals in de aanrakingsvrije inbrengschuif op ongeveer 10 tot 15 centimeter van de katheterpunt.

5. Voorbereiding voor het inbrengen van de katheter:

   a. Mannen:

   Maak je plasbuis recht door je penis met één hand op te tillen. Knijp niet in de penis, want dat kan het inbrengen van de katheter bemoeilijken.

   b. Vrouwen:

   Scheid met één hand je schaamlippen om de urethrale opening bloot te leggen.

6. a. Mannen:

   Zonder de absorptieve katheter aan te raken, gebruikt u de inbrengschuif zonder aanraken om de katheter voorzichtig ongeveer 2 cm per keer in de urethra in te brengen.



   Het voordat de katheter de blaas bereikt, kun je een lichte weerstand voelen door de sluitspier.



   L'eau stérile de la sonde est inoffensive. Il ne faut toutefois pas utiliser la sonde si l'emballage est ouvert ou déchiré, ou après la date d'expiration.

   Réservé à l'usage unique. La réutilisation, le retraitement, la nettoyage, la désinfection ou la restérilisation peuvent compromettre les caractéristiques du produit ce qui, à son tour, peut créer un risque potentiel pour l'utilisateur. Le cathétérisme doit être effectué dès que possible après l'ouverture de l'emballage et le cathéter doit être retiré une fois que la vessie est vide.

   L'utilisateur doit être formé à la bonne utilisation de la **sonde intermittente SensaCath® Flex** prête à l'emploi. Lire attentivement la notice avant d'utiliser le produit.

   Cliniquilles décline toute responsabilité quant à toute perte pouvant découler de ce produit s'il est utilisé de manière non conforme aux recommandations de la société.

   COMPLICATIONS

   - Infection urinaire
   - Saignement lié à un traumatisme ou une infection urétrale
   - Épididymite, urétrite, sténose urétrale et calculs vésicaux

   EFFETS SECONDAIRES

   - Infection urinaire/Septicémie
   - Brûlure et/ou douleur dans l'urètre
   - Saignement urétral
   - Calculs rénaux ou système urinaire

   CONTRE-INDICATIONS

   - Urétrite aiguë
   - Prostatite aiguë
   - Épididymite aiguë
   - Patients présentant une allergie au PVC
   - Patients présentant une lithiase calcique



7. Blijf de katheter in de plasbuis inbrengen totdat de urine begint te stromen.

   Opmerking: De katheter kan worden aangesloten op een urineafvoerzak als er geen toilet in de buurt is.

8. Als de urine niet meer stroomt, laat u de katheter 2 tot 3 cm vieren. Als de urine weer op gang komt, wacht dan een paar seconden voordat u de katheter weer 1 tot 2 cm naar buiten brengt. Als de blaas helemaal leeg is, verwijder je de katheter langzaam en gooi je hem weg in een afvalbak.

VERPAKKING

Hoeveelheid per doos: 30 stuks

Elk enstuj incident dat zich met dit hulpmiddel voordoet, moet aan de fabrikant of de bevoegde autoriteit worden gemeld.

La sonde intermittente
SensaCath® Flex

FR MODE D'EMPLOI

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT

INFORMATIONS GÉNÉRALES

La **sonde intermittente SensaCath® Flex** est une sonde à usage unique sans latex fabriquée en phtalate sans PVC (polychlorure de vinyle) et revêtue de PVP réticulé (polyvinylpyrrolidone) réticulé.

La **sonde intermittente SensaCath® Flex** est une sonde à usage unique sans latex fabriquée en phtalate sans PVC (polychlorure de vinyle) et revêtue de PVP (polyvinylpyrrolidone) réticulé.

La couche superficielle du cathéter présente un revêtement hydrophile qui se lie à l'eau stérile, créant ainsi un revêtement lisse et glissant prêt à l'emploi sur le cathéter.

La **sonde intermittente SensaCath® Flex** est utilisée pour la vidange vésicale chez les individus atteints d'une dysfonction vésicale. Elle est destinée à un usage unique et doit être jetée après utilisation.

STOCKAGE

Stocker dans un endroit frais et sec, entre 5° et 35° C, à l'abri de la lumière directe du soleil.

STÉRILISATION

Stérilisé par irradiation.

AVERTISSEMENTS

L'auto-sondage intermittent est une intervention commune. Elle doit toutefois être suivi en suivant les conseils d'un professionnel de la santé et en lisant attentivement la notice avant utilisation. L'autocathétérisme intermittent à l'aide du cathéter **intermittente SensaCath® Flex** ne doit être effectué que sur avis médical, par exemple, d'un risque d'infection urinaire, et conformément aux instructions données.

L'eau stérile de la sonde est inoffensive. Il ne faut toutefois pas utiliser la sonde si l'emballage est ouvert ou déchiré, ou après la date d'expiration.

Réservé à l'usage unique. La réutilisation, le retraitement, le nettoyage, la désinfection ou la restérilisation peuvent compromettre les caractéristiques du produit ce qui, à son tour, peut créer un risque potentiel pour l'utilisateur. Le cathétérisme doit être effectué dès que possible après l'ouverture de l'emballage et le cathéter doit être retiré une fois que la vessie est vide.

L'utilisateur doit être formé à la bonne utilisation de la **sonde intermittente SensaCath® Flex** prête à l'emploi. Lire attentivement la notice avant d'utiliser le produit.

Cliniquilles décline toute responsabilité quant à toute perte pouvant découler de ce produit s'il est utilisé de manière non conforme aux recommandations de la société.

COMPLICATIONS

- Infection urinaire
- Saignement lié à un traumatisme ou une infection urétrale
- Épididymite, urétrite, sténose urétrale et calculs vésicaux

EFFETS SECONDAIRES

- Infection urinaire/Septicémie
- Brûlure et/ou douleur dans l'urètre
- Saignement urétral
- Calculs rénaux ou système urinaire

CONTRE-INDICATIONS

- Urétrite aiguë
- Prostatite aiguë
- Épididymite aiguë
- Patients présentant une allergie au PVC
- Patients présentant une lithiase calcique

INSTRUCTION FOR USE

La sonde intermittente **SensaCath® Flex** est prête à l'emploi dès que l'emballage est ouvert. Veiller à procéder rapidement au sondage après avoir ouvert l'emballage.

1. Se laver les mains et laver la zone entourant le méat urinaire. Il est important d'éviter le transfert de bactéries des mains ou deux zones environnantes sur la sonde.
2. Déposer l'emballage de la sonde à une surface lisse en utilisant le petit point adhésif.
3. Ouvrir l'emballage en en séparant les côtés. La sonde peut être retirée de l'emballage et utilisée immédiatement. Ne pas faire tomber ni contaminer la sonde.

4. Préparation pour l'insertion de la sonde:

   Desserrer un peu l'applicateur d'insertion sans contact et le déconnecter du connecteur en le tirant vers le bas. Appuyer ensuite à nouveau sur l'applicateur d'insertion sans contact à environ 10 à 15 centimètres de l'extrémité de la sonde.

5. Préparation pour l'insertion de la sonde:

   a. Chez les hommes:

   Lever le pénis d'une main afin que l'urètre soit droit. Éviter de faire pression sur le pénis car cela pourrait rendre l'insertion de la sonde difficile.

   b. Chez la femme:

   Avec une main, séparer les lèvres afin d'exposer le méat urinaire.

6. a. Chez les hommes:

   Sans toucher la sonde transparente, utiliser l'applicateur d'insertion sans contact pour insérer doucement la sonde dans l'urètre, environ 2 cm à la fois.

   Une légère résistance due au sphincter sera ressentie juste avant que la sonde n'atteigne la vessie.

   b. Chez la femme:

   Sans toucher la sonde transparente, utiliser l'applicateur d'insertion sans contact pour insérer doucement la sonde dans l'urètre, environ 2 cm à la fois.

7. Continuer à insérer la sonde dans l'urètre, jusqu'à ce que l'urine commence à couler.

   Remarque: La sonde doit être connectée à une poche de vidange urinaire s'il n'y a pas de toilettes à proximité.

8. Lorsque l'urine cesse de couler, faire sortir doucement la sonde 2 à 3 cm à la fois. Si l'urine recommence à couler, attendre quelque secondes avant de faire sortir doucement la sonde d'1 à 2 cm supplémentaires. Une fois la vessie entièrement vide, retirer doucement la sonde et la jeter dans une poubelle.

EMBALLAGE

Quantité par boîte : 30 unités

Tout incident grave survenant avec ce dispositif doit être signalé au fabricant ou à l'autorité compétente.

Der Intermittierende Katheter
SensaCath® Flex

DE GEBRAUCHSANWEISUNG

BITTE SORGFÄLTIG LESEN

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Der **Intermittierende Katheter SensaCath® Flex** hat eine sterile und aktivierte hydrophile Oberfläche. Er kann unverpackt in die Harnröhre eingeführt werden. Der Katheter wird in seinem eigenen sterilen Wasser in einem Aluminium-Beutel (Aluminiumfolie) verpackt.

Der **Intermittierende Katheter SensaCath® Flex** ist ein latexfreier Einmalkatheter, der aus phthalatfreiem PVC (Polyvinylchlorid) hergestellt und mit vernetztem PVP (Polyvinylpyrrolidon) beschichtet ist.

Die Oberflächenschicht des Katheters ist mit einer hydrophilen Beschichtung versehen, die sich mit sterilem Wasser verbindet und eine gebrauchsfertige, glatte und gleitfähige Beschichtung auf dem Katheter bildet.

Der **Intermittierende Katheter SensaCath® Flex** wird zur Blasenentleerung bei Harnverhaltung mit Gebrauchsanweisung geliefert. Er ist für den einmaligen Gebrauch vorgesehen und muss nach dem Gebrauch entsorgt werden.

LAGERUNG

Der Katheter sollte in einer kühlen und trockenen Umgebung zwischen 5°-35° C gelagert werden, sowie direkte Sonneneinstrahlung zu vermeiden ist.

STERILISIERUNG

Sterilisiert unter Verwendung von Bestrahlung.

WARNHINWEISE

Die intermittierende Selbstkatheterisierung ist ein gängiges Verfahren, dennoch sollten Sie sich immer von Ihrer medizinischen Fachkraft beraten lassen und die Gebrauchsanweisung vor der Anwendung sorgfältig lesen. Die Anwendung des **Intermittierenden Katheters SensaCath® Flex** sollte nur auf ärztlichen Rat hin, z. B. durch einen Arztbrief, und gemäß den bereitgestellten Anweisungen durchgeführt werden.

Das sterile Wasser im Katheter ist unbedenklich. Verwenden Sie den Katheter jedoch nicht, wenn die Verpackung offen oder beschädigt ist oder das Haltbarkeitsdatum abgelaufen ist.

Er ist nur für den einmaligen Gebrauch geeignet. Wiederverwendung, Wiederaufbereitung, Reinigung, Desinfektion oder erneute Sterilisation können die Produkteigenschaften beeinträchtigen, was wiederum für den Benutzer ein potenzielles Risiko darstellen kann. Die Katheterisierung ist sobte so bald wie möglich nach dem Öffnen der Verpackung abgeschlossen sein und der Katheter sollte entfernt werden, sobald die Blase entleert ist.

Der Benutzer sollte in der ordnungsgemäßen Verwendung des gebrauchsfertigen **Intermittierenden Katheters SensaCath® Flex** geschult sein. Die Benutzerinformation sollte vor der Anwendung sorgfältig gelesen werden.

Cliniquilles übernimmt keine Haftung für Schäden, die entstehen können, wenn dieses Produkt nicht vollständig gemäß den Empfehlungen des Herstellers verwendet wird.

KOMPLIKATIONEN

- Harnwegsinfektion
- Blutungen in Verbindung mit einem Harnröhrentrauma oder einer Infektion
- Nebenhodenentzündung, Harnröhrenentzündung, Harnröhrenverengung und Blasensteine

NEBENWIRKUNGEN

- Harnwegsinfektion/Sepsis
- Brennen und/oder Schmerzen in der Harnröhre
- Blutung in der Harnröhre
- Blasenstörung

KONTRAINDIKATIONEN

- Akute Harnröhrenentzündung
- Akute Prostatitis
- Akute Epididymitis
- Patienten mit PVC-Allergie
- Die Patienten haben eine kalkhaltige Urolithiasis

GEBRAUCHSANWEISUNG

Der intermittierende Einmalkatheter SensaCath® Flex ist sofort einsatzbereit, nachdem Sie die Verpackung öffnen. Stellen Sie daher, dass Sie bereit sind, direkt nach dem Öffnen mit der Katheterisierung zu beginnen.

1. Waschen Sie zunächst Ihre Hände und den Bereich um die Harnröhrenöffnung. Es ist wichtig, zu vermeiden, dass Bakterien von Ihren Händen oder der Umgebung auf den Katheter übertragen werden.
2. Befestigen Sie die Katheterverpackung mit der Klebefolie auf einer glatten Oberfläche.
3. Ziehen Sie die Verpackung auf und der Katheter kann sofort entnommen und verwendet werden. Achten Sie bitte darauf, den Katheter nicht fallen zu lassen oder zu verunreinigen.

4. Vorbereitung für das Einführen des Katheters:

   Lösen Sie den berührungsfreien Einschieber ein wenig und ziehen Sie ihn nach unten aus dem Anschluss. Drücken Sie dann den berührungsfreien Einschieber etwa 10 bis 15 Zentimeter von der Katheterspitze entfernt erneut zusammen.

5. Vorbereitung für das Einführen des Katheters:

   a. Männlich:

   Richten Sie Ihre Harnröhre gerade aus, indem Sie Ihren Penis mit einer Hand anheben. Vermeiden Sie es, den Penis zusammenzudrücken, da dies die Einführung des Katheters erschweren kann.

   b. Weiblich:

   Halten Sie mit einer Hand Ihre Schamlippen auseinander, um die Harnröhrenmündung zugänglich zu machen.

6. a. Männlich:

   Führen Sie den Katheter mit dem berührungsfreien Schieber vorsichtig etwa 2 cm in die Harnröhre ein, ohne den durchsichtigen Katheter zu berühren.

   Kurz bevor der Katheter die Blase erreicht, fühlen Sie aufgrund des Schließmuskels möglicherweise einen geringen Widerstand.

   b. Weiblich:

   Führen Sie den Katheter mit dem berührungsfreien Schieber vorsichtig jeweils etwa 2 cm in die Harnröhre ein, ohne den durchsichtigen Katheter zu berühren.

7. Führen Sie den Katheter weiter in die Harnröhre ein, bis der Urin zu fließen beginnt.

   Anmerkung: Der Katheter kann mit einem Urin-Drainagebeutel verbunden werden, falls keine Toilette in der Nähe sein sollte.

8. Wenn der Urin aufhört zu fließen, ziehen Sie den Katheter vorsichtig 2 bis 3 cm heraus. Wenn der Urin erneut zu fließen beginnt, warten Sie einige Sekunden, bevor Sie den Katheter um weitere 1 bis 2 cm herausziehen. Wenn Blase vollständig entleert ist, ziehen Sie den Katheter langsam heraus und entsorgen Sie ihn sicher.

VERPACKUNG

Anzahl pro Schachtel: 30 Stück

Jeder schwerwiegende Vorfall, der in Zusammenhang mit diesem Produkt auftritt, ist dem Hersteller oder der zuständigen Behörde zu melden.

SensaCath® Flex
intermittente kateter

DK BRUGSANVISNING

LÆS DEN OMHYGGELIGT

GENERELLE OPLYSNINGER

SensaCath® Flex intermittende kateter har en steril og aktiveret hydrofil overflade. Den er klar til indføring i urinvejet uden forsinkelse. Katetret leveres pakket i sterilt vand i en aluminiumspose.

SensaCath® Flex intermittende kateter er et latexfrit kateter til engangsbrug, som er fremstillet af phthalatfrit PVC (polyvinylchlorid) og belagt med tværbundet PVP (polyvinylpyrrolidon).

Katetrets overfladelag har en hydrofil belægning, som binder sig til sterilt vand og danner et glat, glat og glidende belægning på kateteret, der er klar til brug.

SensaCath® Flex Intermittende kateter anvendes til blæretømning hos personer med blæredysfunktion. Det er kun til engangsbrug og skal bortskaffes efter brug.

OPBEVARING

Den skal opbevares i et køligt og tørt miljø mellem 5°-35° C og undgå direkte sollys.

STERILISERING

Steriliseret ved bestråling.

ADVARSLER

Intermittende selvkateterisering er en almindelig procedure, men du bør altid søge vejledning hos dit sundhedspersonale og omhyggeligt læse instruktionerne før brug. Intermitterende selvkateterisering ved hjælp af **SensaCath® Flex intermittende kateter** bør kun udføres efter lægelig rådgivning f.eks. lægeryglepjerskse - og i overensstemmelse med de givne anvisninger.

Det sterile vand i kateteret er uskadeligt. Brug dog ikke kateteret, hvis emballagen er åben eller revnet, eller hvis den er udløbet.

Kun til engangsbrug. Genbrug, oparbejdning, rengøring, desinfektion eller gensterilisering kan forringe produktets egenskaber, hvilket igen kan skabe en potentiel risiko for brugeren. Kateteriseringen skal gennemføres så hurtigt som muligt, efter at emballagen er åbnet, og kateteret skal fjernes, når blæren er tom.

Brugeren skal være uddannet korrekt brug af **SensaCath® Flex intermitterende kateter**, som er klar til brug. Brugervejledningen skal læses omhyggeligt, før den anvendes.

Cliniquilles påtager sig intet ansvar eller tab, der måtte opstå, hvis dette produkt ikke anvendes korrekt, fuldt ud i henhold til virksomhedens anbefalinger.

KOMPLIKATIONER

- Urinvejsinfektion
- Blødning i forbindelse med traume eller infektion i urinvejene
- Epididymitis, urethritis, urinrørsstriktur og blæresten

BIVIRKNINGER

- Urinvejsinfektion/Sepsis
- Brændende fornemmelse og/eller smerter i urinvejet
- Blødning i urinvejet
- Sten i urinvejene

KONTRAINDIKATIONER

- Akut urethritis
- Akut prostatitis
- Akut epididymitis
- Patienter med PVC-allergi
- Patienter har kalkholdig urolithiasis

BRUGSANVISNING

SensaCath® Flex intermittende kateter er klar til brug, så snart du åbner emballagen, så sørg for at være klar til at gå i gang med kateteriseringen, så snart du har åbnet den.

1. Begynd med at vaske dine hænder og området omkring urinrørsåbningen. Det er vigtigt at undgå at overføre bakterier til kateteret fra dine hænder eller de omkringliggende områder.
2. Anbring kateterpakken fast på en glat overflade med den klæbende strimmel.
3. Træk pakken op, og kateteret kan tages ud og bruges med det samme. Pas på ikke at tabe eller forurene kateteret.

4. Forberedelse til indføring af kateteret:

   Løsn skyderen til berøringsfri indsættelse en smule, og træk den fra stikket ved at trække den nedad. Klem derefter skyderen til berøringsfri indsættelse igen ca. 10 til 15 centimeter fra kateterspidsen.

5. Forberedelse til indføring af kateteret:

   a. Mand:

   Ret urinvejet ud ved at løfte din penis med den ene hånd. Undgå at klemme på penis, da det kan gøre det sværere at føre kateteret ind.

   b. Kvinde:

   Adskil dine skamlæber med den ene hånd for at blotte urinrørsåbningen.

6. a. Mand:

   Uden at røre ved det klare kateter skal du bruge skyderen til berøringsfri indsættelse til forsigtigt at føre kateteret ind i urinvejet ca. 2 cm ad gangen.

   Lige før kateteret når blæren, kan du mærke en lille modstand på grund af lukkemusklen.

   b. Kvinde:

   Uden at røre ved det klare kateter skal du bruge skyderen til berøringsfri indsættelse til forsigtigt at føre kateteret ind i urinvejet ca. 2 cm ad gangen.

7. Fortsæt med at føre kateteret ind i urinvejet, indtil urinen begynder at løbe.

   Bemærk: Kateteret kan kobles til en urinpose, hvis der ikke er et toilet i nærheden.

8. Når urinen holder op med at løbe, skal du lempe kateteret 2 til 3 cm ud. Hvis urinen kommer igen, skal du vente et par sekunder, før du lempe kateteret yderligere 1 til 2 cm ud. Når blæren er helt tom, skal du fjerne kateteret langsomt og bortskaffe det i en affaldsbeholder.

INDPAKNING

Antal pr. æske: 30 stk.

Enhver alvorlig hændelse, der er indtruffet med denne enhed, skal rapporteres til producenten eller den kompetente myndighed.

Il catetere intermittente
SensaCath® Flex

IT ISTRUZIONI PER L'USO

LEGGERE ATTENTAMENTE

INFORMAZIONI GENERALI

Il **catetere intermittente SensaCath® Flex** ha una superficie idrofila sterile attivata. È disponibile e già pronto per l'inserimento nell'uretra. Il catetere è immerso in acqua sterile in una busta di alluminio.

Il **catetere intermittente SensaCath® Flex** è un catetere monouso e privo di lattice, è prodotto in PVC (cloruro di polivinile) senza ftalati e sottoposto a reticolazione con polivinilpirrolidone reticolato.

Lo strato superficiale del catetere presenta un rivestimento idrofilo che si lega all'acqua sterile creando un rivestimento liscio e scivoloso sul catetere, che sarà pronto per l'uso.

Il **catetere intermittente SensaCath® Flex** si usa per drenare la vescica di persone affette da disfunzioni della vescica. È dispositivo è monouso e va gettato dopo l'uso.

CONSERVAZIONE

Conservare in un luogo fresco e asciutto a una temperatura compresa tra i 5 e i 35 °C, al riparo dalla luce diretta del sole.

STERILIZZAZIONE

Sterilizzato tramite irradiazione.

AVVERTENZE

L'autocateterizzazione intermittente è una procedura comune, tuttavia si consiglia di rivolgersi sempre al proprio professionista sanitario per ottenere indicazioni e di leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso. L'autocateterizzazione intermittente mediante il **catetere intermittente SensaCath® Flex** va svolta esclusivamente dietro raccomandazione di un operatore sanitario, ad esempio un medico/infermiere, e seguendo le istruzioni fornite.

L'acqua sterile nel catetere non è pericolosa. Tuttavia, non usare il catetere se la confezione è aperta, danneggiata o se il prodotto è scaduto.

Il dispositivo è monouso. Riutilizzare, ritrattare, pulire, disinfettare o risterilizzare il prodotto potrebbe compromettere le caratteristiche e creare un potenziale rischio per l'utente. La cateterizzazione va completata il prima possibile dopo aver aperto la confezione e il catetere va rimosso una volta svuotata la vescica.

L'utente dovrebbe ricevere istruzioni adeguate su come utilizzare il **catetere intermittente SensaCath® Flex**, un dispositivo pronto all'uso. Leggere con attenzione il manuale per l'utente prima dell'uso.

Cliniquilles non accetta alcuna responsabilità o perdita causata da un uso scorretto del prodotto in violazione delle raccomandazioni del produttore.

COMPLICAZIONI

- Infezione delle tratto urinario
- Sanguinamento dovuto a trauma o infezione dell'uretra
- Epididimite, uretrite, stenosi uretrale e calcoli vescicali

EFFETTI COLLATERALI

- Infezione/sepsi del tratto urinario
- Bruciore e/o dolore all'uretra
- Sanguinamento dell'uretra
- Malattia da calcoli del sistema urinario

CONTROINDICAZIONI

- Uretrite acuta
- Prostatite acuta
- Epididimite acuta
- Pazienti allergici al PVC
- Pazienti con calcoli urinari

ISTRUZIONI PER L'USO

Il catetere intermittente **SensaCath® Flex** è pronto all'uso non appena si apre la confezione, pertanto assicurarsi di essere pronti a iniziare la cateterizzazione subito dopo l'apertura.

1. Iniziare lavandosi le mani e l'area circostante il meato urinario. Ciò è fondamentale per evitare di contaminare il catetere con batteri provenienti dalle vostre mani o dalle aree circostanti.
2. Fissare la confezione del catetere a una superficie liscia utilizzando l'adesivo.
3. Dopo aver aperto la confezione, il catetere può subito essere rimosso e utilizzato. Non far cadere o contaminare il catetere.

4. Preparazione per l'inserimento del catetere:

   Allentare leggermente il cursore di inserzione senza contatto e scollegarlo dal connettore tirandolo verso il basso. Premere nuovamente tra due dita il cursore di inserzione no-touch a circa 10-15 centimetri dalla punta del catetere.

5. Preparazione per l'inserimento del catetere:

   a. Uomini:

   Raddrizzare l'uretra sollevando il pene con una mano. Non stringere il pene in quanto potrebbe rendere più difficile l'inserimento del catetere.

   b. Donne:

   Con una mano, divaricare le labbra per scoprire l'orifizio uretrale.

6. a. Uomini:

   Senza toccare il catetere pulito, utilizzare il cursore di inserzione anti-contatto per inserire delicatamente il catetere nell'uretra circa 2 cm alla volta.

   Prima che il catetere arrivi alla vescica potrete avvertire una leggera resistenza sul vostro sfintere.

   b. Donne:

   Senza toccare il catetere pulito, utilizzare il cursore di inserimento anti-contatto per inserire delicatamente il catetere nell'uretra circa 2 cm alla volta.

7. Continuare a inserire il catetere nell'uretra finché non fuoriuscirà l'urina.

   Nota: L'addove non vi fosse un bagno nelle vicinanze, il catetere può essere collegato a una sacca per il deraggio dell'urina.

8. Quando il flusso di urina si interrompe, estrarre il catetere di 2-3 cm. Se il flusso riprende, attendere alcuni secondi prima di estrarre il catetere di altri 1-2 cm. Una volta svuotata completamente la vescica, rimuovere lentamente il catetere e gettarlo nel rifiuti.

CONFEZIONE

Quantità per scatola: 30 pezzi

Eventuali incidenti gravi verificatisi durante l'uso del dispositivo vanno segnalati al produttore o all'autorità competente.

SensaCath® Flex
-toistokatetri

FI KÄYTTÖOHJEET

LUE LÄPI HUOLELLISESTI

YLEISET TIEDOT

SensaCath® Flex -toistokatetrissa on steriili, aktivoitu hydrofiilinen pinnoite. Sen voi asettaa virtsaputkeen välittömästi ilman viivettä. Katetri on pakattu steriiliin vedellä täytettyyn alumiinipussiin.

SensaCath® Flex on kertakäyttöinen, lateksiton toistokatetri, joka on valmistettu flatlatexvapaasta PVC:stä (polyvinyylikloridista) ja pinnoitettu sitoutuneella PVP:llä (polyvinyylipyrrolidonilla).

Katetrin hydrofiilinen pinnoite sitoutuu yhteen steriilin veden kanssa muodostaen katetrin heti käyttövalmiin, pehmeän ja liukkaan pinnan.

SensaCath® Flex -toistokatetri on tarkoitettu virtsarakon tyhjentämiseksi virtsarakon toiminnasta kärsiville potilaille. Katetri on kertakäyttöinen ja se on hävitettävä käytön jälkeen.

SÄILYTYS

Säilytä viileässä ja kuivassa paikassa, jonka lämpötila on 5–35 °C, suoralta auringonvalolta suojattuna.

STERILOINTI

Steriloitu säteilyttämällä.

VAROITUKSET

Omatoiminen katkolakterointi on yleinen toimenpide, mutta pyydä aina ohjeita terveydenhuollon ammattilaiselta ja lue nämä ohjeet ennen kuin käytät tätä katetria. Omatoimisen itsekatetroinnin **SensaCath® Flex -toistokatetrilla** saa suorittaa vain terveydenhuollon ammattilaisen ohjeen mukaisesti ja noudattamalla kehotuksenja ja tämän antamia ohjeita noudattaen.

Katetrin kanssa toimitetaan steriiliä vesi ei aiheuta vaaroja. Älä kuitenkaan käytä katetria, jos tuotepakkaus on avattu tai vahingoittunut tai tuotteen viimeinen käyttöpäivä on mennyt.

Tuote on tarkoitettu vain kertakäyttöön. Tuotteen uudelleenkäyttö, uudelleenkäsittely, puhdistus tai desinfiointi voi muuttaa tuotteen ominaisuuksia, mistä voi aiheutua riskejä tuotteen käyttäjälle.Katetrointi on suoritettava niin pian kuin tuotepakkauksen avaamisesta, ja katetri on poistettava heti, kun virtsarakko on tyhjä.

Tuotteen käyttäjällä on oltava riittävä koulutus **SensaCath® Flex** -toistokatetrin käytetään oikein.Tämä käyttöopas tulee lukea huolellisesti läpi ennen tuotteen käyttöä.

Cliniquilles-yhtiö ei ole millään tavoin vastuussa mistään vahingoista, jotka johtuvat siitä, että tuotetta on käytetty yhtiön suosituksista poikkeavalla tavalla.

KOMPLIKAATIOT

- Virtsatieinfektio
- Virtsaputken traumaan tai infektioon liittyvä verenvuoto
- Lisäkivestulehdus, virtsaputkentulehdus, virtsaputken haavaumat ja virtsakivitaudit

HAITTAVAIKUTUKSET

- Virtsatieinfektio/sepsis
- Virtsaputken polttelu ja/tai kipu
- Virtsaputken verenvuoto
- Virtsatiekivitaudi

VASTA-AIHEET

- Akuutti virtsaputkentulehdus
- Akuutti eturauhastulehdus
- Akuutti lisäkivestulehdus
- Potilaat, jolla on PVC-allergia
- Potilaat, jolla on virtsakivitaudit

KÄYTTÖOHJE

SensaCath® Flex -toistokatetri on käyttövalmis heti, kun pakkaus avataan, joten varmista, että olet valmis aloittamaan katetrisoinnin heti, kun olet avannut pakkauksen.

1. Pese aluksi kätesi ja virtsaputken aukon ympäristö. On tärkeää, että estät bakteerien kulkeutumisen katetrin käsistä ja ympäristöstä.
2. Kiinnitä katetrin pakkaus tasaiselle pinnalle avaustaejin avulla.
3. Vedä tuotepakkkaus auki ja ota katetri pois pakkauksesta. Tuote on heti käyttövalmis. Pidä huoli, ettet pudota tai kontaminoi katetria.

4. Katetrin sisäänviennin valmistelu:

   Löysennä kontaktitonta liukuastetinta hieman, ja irrota se vetämällä sitä alaspäin. Tartu sitten kontaktittoman liukuastettimen noin 10–15 sentimetrin päässä katetrin kärjestä.

5. Katetrin sisäänviennin valmistelu:

   a. Mies:

   Nosta penistä yhdellä kädellä, jotta virtsaputki suoristuu. Vältä penisten puristamista, sillä se vaikeuttaa katetrin sisäänvientiä.

   b. Nainen:

   Vedä yhdellä kädellä häpyhuulia erilleen, jotta virtsaputken aukko tulee näkyviin.

6. a. Mies:

   Älä koske katetrin läpinäkyviin osiin. Vie katetria kontaktittomalla liukuastettimella varoen varovasti noin 2 cm kerrallaan.

   Juuri ennen kuin katetri saavuttaa virtsarakon, voit tuntea hieman sulkulihaksesta johtuvaa vastusta.

   b. Kvinde:

   Uden at røre ved det klare kateter skal du bruge skyderen til berøringsfri indsættelse til forsigtigt at føre kateteret ind i urinvejet ca. 2 cm ad gangen.

7. Jatka katetrin viemistä virtsaputkeen, kunnes virtsaa alkaa virrata ulos.

   Huomautus: Jos lähellä ei ole wc:tä, katetri voi yhdistää virtsan hyhärnpussiin.

8. Kun virtsan virtaus on lakannut, vedä katetria varoen ulos 2–3 cm. Jos virtsaa alkaa virtaamaan, odota hetki ja vedä sen jälkeen katetria ulos 1–2 cm lisää. Kun virtsakuva on täysin tyhjä, poista katetri hitaasti virtsapusetista ja vie se jätesäiliöön.

PAKKAUS

Määrä laatikossa: 30 kpl

Tämän laitteen käytön yhteydessä sattuneista vakavista vaaratilanteista tulee ilmoittaa valmistajalle tai toimivaltaiselle viranomaiselle.

SV Symbol Explanation · NL Uitleg symbolen · NB Explications des symboles · SI Erläuterung der Symbole
DA Symbolforklaring · IT Symbolien merkitykset · ES Spiegazione del simboli · PT Symbolforklaring
EL Explicação dos símbolos · FI Explicación de los símbolos · NO Symbolforklaring

STERILE	EN: Sterilised using irradiation NL: Gesteriliseerd door middel van bestraling FR: Stérilisé par irradiation DE: Sterilisiert durch Bestrahlung DA: Steriliseret ved hjælp af bestråling IT: Sterilizzato mediante irradiazione ES: Esterilizado mediante radiación PT: Esterilizado por irradiação EL: Αποστειρωμένο με ακτινοβολία SV: Steriliserad med strålning
	EN: Do not re-use NL: Niet hergebruiken FR: Ne pas réutiliser DE: Nicht wiederverwenden DA: Må ikke genbruges IT: Non riutilizzare ES: Non reutilizar PT: Não reutilizar EL: Να μη χρησιμοποιείται SV: Får inte återanvändas
	EN: Do not resterilise NL: Niet opnieuw steriliseren FR: Ne pas restériliser DE: Nicht erneut Sterilisieren DA: Må ikke resteriliseres IT: Non risterilizzare ES: Non esterilizar de nuevo PT: Não reesterilizar EL: Να μην επαναποστειρώνεται SV: Får inte omsteriliseras
	EN: Not made with natural rubber latex NL: Niet vervaardigd met natuurlijk rubberlatex FR: Ne doit pas contenir de latex naturel DE: Die Einmalhalbleiter sind frei von Naturkautschuklatex DA: Ikke fremstillet af naturgummilatex PT: Não feito a partir de látex natural IT: Dispositivo privo di lattice naturale NO: Denne artikkelen er fri for naturlig lateks FI: Este dispositivo não contém látex natural ES: Producto sin látex de caucho natural EL: Δεν περιέχει με το Κάν καταβρί λάτεξ φυσικού
	EN: Does not contain DEHP NL: Bevat geen DEHP FR: Ne contient pas de DEHP DE: Enthält kein DEHP DA: Indeholder ikke DEHP IT: Non contiene DEHP ES: Non contiene DEHP NO: Inneholder ikke DEHP FI: Ei sisällä DEHP:tä SV: Innehåller inte DEHP
	EN: Lot no. NL: Lotnummer DE: Artikelnr. DA: Partinr. IT: Numero di lotto ES: Número de lote NO: Partinr. FI: Erän numero SV: Satsnummer
	EN: Catalogue number NL: Catalogusnummer FR: Numéro de catalogue DE: Katalognummer DA: Katalognummer IT: Numero di catalogo ES: Número de catálogo PT: Número do catálogo EL: Αριθμός καταλόγου SV: Katalognummer
	EN: Batch code NL: Batchcode FR: Numéro de lot DE: Chargennr. IT: Lotto di produzione NO: Batch-kode FI: Eränumero SV: Satsnummer PT: Código do lote ES: Código de lote EL: Κωδικός παρτίδας
	EN: Date of manufacture NL: Datum van fabricage FR: Date de fabrication DE: Herstellungsdatum DA: Fremstillingsdato IT: Vammistusajankohta IT: Data di produzione NO: Produksjonsdato ES: Fecha de fabricación EL: Ημερομηνία κατασκευής SV: Tillverkningsdatum
	EN: Use-by-date NL: Te gebruiken tot FR: Date limite d'utilisation DE: Verfallsdatum DA: Sidste anvendelsesdato IT: Data di scadenza ES: Fecha de caducidad EL: Ημερομηνία λήξης
	EN: Keep away from sunlight NL: Beschermen tegen zonlicht FR: À conserver à l'abri de la lumière directe du soleil DE: Vor Sonnenlicht schützen DA: Holdes væk fra sollys FI: Pidä poissa suoralta auringonvalolta NO: Beskyttes mot direkte lys fra sole NO: Må ikke utsettes for sollys PT: Manter afastado da luz solar ES: Mantener fuera de la luz del sol SV: Förvara skyddad från direkt solljus
	EN: Manufacturer NL: Fabrikant FR: Fabricant DE: Hersteller DA: Producent IT: Produttore ES: Fabricante NO: Produsent PT: Fabricante EL: Κατασκευαστής SV: Tillverkare
MD	EN: Medical device NL: Medisch hulpmiddel FR: Dispositif médical DE: Medizinprodukt DA: Medicinsk enhed IT: Dispositivo medico ES: Dispositivo médico PT: Dispositivo médico EL: Ιατροτεχνολογικό προϊόν
UDI	EN: Unique device identifier NL: Unieke hulpmiddelidentificatie FR: Système d'identification unique DE: Eindeutige Gerätekennung DA: Unik udstyrsidentifikation IT: Identificazione univoca del dispositivo PT: Identificação única do dispositivo ES: Identificador único del dispositivo EL: Μοναδικός αναγνωριστικός προϊόντος SV: Enkel unik beteckning
	EN: Single sterile barrier system NL: Enkel steriel barrièresysteem FR: Système à barrière stérile unique DE: Einfaches Sterilbarrieresystem DA: Enkelt sterilbarrieresystem IT: Sistema di barriera sterile singola ES: Sistema de barrera estéril simple NO: Enkelt sterilt barrieresystem PT: Sistema de barreira estéril única EL: Σύστημα μονού αποστειρωμένου φραγμού SV: System med en steril barriär
CE	EN: European conformity mark NL: Europees conformiteitsteken FR: Marque de conformité européenne DE: Europäische Konformitätskennzeichnung DA: Europæisk overensstemmelsesmærke IT: Marchio di conformità europea ES: Marcado de conformidad europea NO: Europeisk overensstemmelsesmerke PT: Marca europeia de conformidade FI: CE-merkintä (eurooppalainen vaatimustenmukaisuusmerkki) SV: Europeisk överensstämmelsemärke
	EN: Importer NL: Importeur FR: Distributeur DE: Lieferant DA: Distributør IT: Importatore ES: Distribuidor NO: Distributør PT: Importador EL: Εισαγωγέας SV: Importör
EC REP	EN: Authorised representative in the European community/European union NL: Gemachtigde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap/Europese Unie FR: Mandataire agréé dans la communauté européenne/l'union européenne DE: Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft/Europäischen Union DA: Autoriseret repræsentant i Det Europæiske Fællesskab/Den Europæiske Union IT: Valtuoletu edustaja Euroopan yhteisössä/Euroopan unionissa ES: Representante autorizado ante comunidad Europea/Unione Europea NO: Autorisert representant i Det europeiske fellesskap/Den europeiske union SV: Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen/Europeiska unionen

Clinisupplies · 0344

Clinisupplies Ltd, 1 Blackmoor Lane, Crowley Park, Watford, Hertfordshire WD18 8GA, UK
Tel: +44 (0)20 8863 4168
Email: info@clinisupplies.co.uk
www.clinisupplies.co.uk

Hengzhou Jimuzhi Medtech Co., Ltd. Building 1, No. 32, Longjiao Road, Cangxiaxi Street, Yuhang District, 311121 Hangzhou, Zhejiang Province, People's Republic of CHINA

EC REP **SHANGHAI INTERNATIONAL HOLDING CORP. GMBH (EUROPE)**
Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, GERMANY

CSP0737_0_v2 · 12/24

SensaCath® Flex
Intermitterende kateter

NO BRUKSANVISNING

LES NØYE

GENERELL INFORMASJON

SensaCath® Flex Intermitterende kateter har en steril og aktivert hydrofil overflate. Det er klart til innføring i urinrøret uten forsinkelse. Materialet oppfyller kravene til ISO-standarder for biokompatibilitet.

SensaCath® Flex Intermitterende kateter er et latekskritt kateter til engangsbruk som er laget av fleksibelt PVC (polyvinylklorid) og belagt med hverdunbundet PVP (polyvinylpyrrolidon).

Overflatelaget på kateteret har et hydrofilt belegg som binder seg til slekt vann, slik at det danner et glatt belegg på kateteret som er klart til bruk.

SensaCath® Flex Intermitterende kateter brukes til blæretømming hos personer som har blæredysfunksjon. Det er kun til engangsbruk og må kastes etter bruk.

STERILISERING

Steriliseri ved bestråling.

ADVARSLER

Intermitterende selvkateterisering er en viktig prosedyre, men du bør alltid søke veiledning hos helsepersonell og lese bruksanvisningen nøye før bruk. Intermitterende selvkateterisering ved bruk av **SensaCath® Flex Intermitterende kateter** bør kun utføres etter medisinsk råd fra[k. legen/sykepleier – og i samsvar med instruksjonen som er gitt.

Det sterile varmt/i kateteret er ufarlig. Bruk likevel ikke kateteret hvis pakningen er åpen eller ødelagt, eller hvis holdbarhetsdatoen er utløpt.

Dere er kun til engangsbruk. Gjenbruk, reprosessering, rengjøring, desinfeksjon eller resterilisering kan forringe produktegenskapene, noe som i sin tur kan føre til alvorlig personskade eller død.

Kateterisering skal fullføres så snart som mulig etter at pakningen er åpnet, og kateteret skal ikke brukes om det er blærer av tørr.

Brukeren bør få opplæring i riktig bruk av **SensaCath® Flex Intermitterende kateter** som er klart til bruk. Bruksanvisningen bør leses nøye før bruk.

Clinisupplies påtar seg intet ansvar eller tap som kan oppstå hvis dette produktet ikke brukes helt i henhold til selskapets anbefalinger.

KOMPLIKASJONER

- Urinveisinfeksjon
- Blødning i forbindelse med urinrørstraumer eller -inkjeksjoner
- Epididymitt, urettritt, urinrørsforsnæring og blæresten

BIVIRKNINGER

- Urinveisinfeksjon/sepsis
- Svie og/eller smerter i urinrøret
- Blødning i urinrøret
- Steinsykdom i urinveiskanalen

KONTRAINDIKASJONER

- Akutt urinrettik
- Akutt prostatitt
- Akutt epididymitt
- Pasienter med PVC-allergi
- Pasientene har kalkholdig urinblæsis

BRUKSANVISNING

SensaCath® Flex Intermitterende kateter er klar til bruk så snart du åpner emballasjen, så sørg for at du er klar til å forberede med kateteriseringen umiddelbart etter at du har åpnet den.

1. Begynn med å vaske hendene og området rundt urinrørsåpningen. Det er viktig å unngå å overføre bakterier til kateteret fra hendene eller omkringliggende området.
2. Fest kateterposen på en glatt overflate ved hjelp av det klebrige skallet.
3. Når du åpner pakken, kan kateteret tas ut og brukes umiddelbart. Vær forsiktig så du ikke mister eller forurenser kateteret.



4. Forberedelse for innsetting av kateteret:

   a. For menn:

   Rett ut urinøret ved å løfte penis med en hånd. Unngå å klemme på penis, da dette kan gjøre det vanskeligere å føre inn kateteret.

   b. Kvinner:

   Det kjønnsløppene med den ene hånden for å blottlegge urinrørsåpningen.

5. Før kateteret:

   Uten å berøre det gjennomsiktige kateteret, bruk glideobryteren for beregningfri innføring til å føre kateteret forsiktig inn i urinrøret, ca. 2 cm om gangen.

   Rett før kateteret når blæren, kan du kjenne en liten motstand på grunn av lukkesphincteren.



   b. Kvinner:

   Uten å berøre det gjennomsiktige kateteret, bruk glideobryteren for beregningfri innføring til å føre kateteret forsiktig inn i urinrøret, ca. 2 cm om gangen.



7. Fortsett å føre kateteret inn i urinrøret til urinen begynner å renne.

   Merk: Kateteret kan kuttes til en urinlengde av ønsket lengde ble ikke fjernes et tosslett i nærheten.

8. Når urinen slutter å renne, trekker du kateteret 2–3 cm ut. Hvis urinen begynner å renne igjen, venter du noen sekunder før du fører kateteret ytterligere 1 til 2 cm ut. Når blæren er helt tom, fjerner du kateteret sakte og fester det i en påfyllingsbeholder.

FORPAKNING

Antall per eske: 30 stk

Enhver alvorlig hendelse som har oppstått med denne enheten skal rapporteres til produsenten eller den kompetente myndigheten.

O Cateter Intermitente
SensaCath® Flex

PT INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

LEIA COM ATENÇÃO

INFORMAÇÕES GERAIS

O **Cateter Intermitente SensaCath® Flex** possui uma superfície hidrofílica estéril e ativada. O mesmo é usado para inserção na uretra. O cateter é armazenado numa bolsa de alumínio que contém gás e está pronto a ser utilizado.

O **Cateter Intermitente SensaCath® Flex** é um cateter de utilização única e sem látex, fabricado em PVC (cloreto de polivinilo) sendo de flatados e revestido com PVP reticulado (polivinilpirrolidona).

A camada superficial do cateter possui um revestimento hidrofílico que se liga à água presente, criando um revestimento liso e escorregadio no cateter.

O **Cateter Intermitente SensaCath® Flex** é utilizado para a drenagem da bexiga em indivíduos com disfunção vesical. É de utilização única e deve ser descartado após o seu uso utilização.

ARMAZENAMENTO

Deve ser armazenado em ambiente fresco e seco, entre 5º-35ºC, evitando a luz solar direta.

ESTERILIZAÇÃO

Esterilizado por irradiação.

AVISOS

O autocateterismo intermitente é um procedimento habitual, sin embargo, debe buscar siempre la guía de su profesional sanitario y leer atentamente las instrucciones antes de su uso. La auto-cateterización intermitente usando el cateter **SensaCath® Flex** solamente debe llevarse a cabo bajo consejo médico y, es decir, personal médicamente enfermería, y siguiendo las instrucciones indicadas.

El agua estéril del catéter es inocua. No obstante, no debe usar el catéter si el paquete se ha abierto o dañado, o si ha caducado.

Se trata de un producto de un solo uso. Su reutilización, reprocesamiento, limpieza, desinfección o reesterilización puede comprometer las características del producto, pudiendo suponer un riesgo potencial para el usuario. La cateterización debe completarse lo antes posible una vez abierto el envase y el catéter debe extraerse una vez vaciada la vejiga.

El usuario debe recibir formación sobre cómo usar adecuadamente el catéter **SensaCath® Flex** que está listo para su uso. El usuario debe leer detenidamente el Manual de instrucciones antes de su uso.

Clinisupplies no asume responsabilidad alguna ni las pérdidas que pudieran surgir si ese producto no se utiliza respetando completamente las recomendaciones de la compañía.

COMPLICACIONES

- Infección del tracto urinario
- Sangrado asociado a trauma o infección de la uretra
- Epididimitis, uretritis, constricción de la uretra y cálculos en la vejiga

EFECTOS SECUNDARIOS

- Infección/sepsis del tracto urinario
- Ardor y/o dolor en la uretra
- Sangrado uretral
- Cálculos en el sistema urinario

CONTRAINDICACIONES

- Uretritis aguda
- Prostatitis aguda
- Epididimitis aguda
- Pacientes con alergia al PVC
- Pacientes que padecen urolitiasis calcárea

INSTRUCCIÓN DE USO

1. Comience por lavar las manos y la zona alrededor del orificio uretral. Es importante evitar transferir bacterias del cateter desde sus manos o las zonas circundantes.
2. Adhiera el envase del catéter a una superficie lisa usando la película adhesiva.
3. Abra a embalagem e assim que o fizer o cateter pode ser removido e utilizado de imediato. Tenha cuidado de no dejar caer ni contaminar el envase.

4. Preparação para inserção do cateter:

   Desdperte um pouco o dedalzinho e sobe-o do conector puxando-o para baixo. Em seguida, aperte novamente o deslizador, a cerca de 10 a 15 centímetros da ponta do cateter.

5. Preparação para inserção do cateter:

   a. Sexo masculino:

   Endireite a uretra levantando o pénis com uma das mãos. Evite apertar o pénis, pois pode dificultar a inserción do cateter.

   b. Sexo feminino:

   Com uma mão, separe os lábios da vagina para expor o orificio da uretra.

6. a. Sexo masculino:

   Sem tocar no cateter, utilize o deslizador para inserir suavemente o cateter na uretra aproximadamente 2 cm de cada vez.

   Pouco antes de o cateter atingir a bexiga, poderá sentir uma ligeira resistência devido ao esfíncter.

   b. Sexo feminino:

   Sem tocar no cateter, utilize o deslizador para inserir suavemente o cateter na uretra aproximadamente 2 cm de cada vez.

7. Continue a inserir o cateter na uretra até que a urina comece a fluir.

   Nota: O cateter pode ser ligado a uma bolsa de drenagem de urina se não houver uma casa de banho nas proximidades.

8. Quando a urina deixar de fluir, retire o cateter 2 a 3 cm. Se a urina voltar a fluir, aguarde alguns segundos antes de retirar o cateter mais 1 a 2 cm. Quando a bexiga estiver completamente vazia, retire o cateter lentamente e elimine-o, colocando o mesmo num caixote do lixo.

EMBALAGEM

Quantidade por caixa: 30 unidades

Qualquer incidente grave ocorrido com este dispositivo deve ser comunicado ao fabricante ou à autoridade competente.

El catéter intermitente
SensaCath® Flex

ES INSTRUCCIONES DE USO

LEER ATENTAMENTE

INFORMACIÓN GENERAL

El catéter intermitente **SensaCath® Flex** cuenta con una superficie hidrófila estéril y activada. Está listo para su inserción en la uretra sin demora alguna. El catéter se guarda en una bolsa de aluminio que contiene gas y está preparado para su uso.

El **catéter intermitente SensaCath® Flex** es un catéter de un solo uso, que no contiene látex, fabricado a base de PVC sin flatatos (cloruro de polivinilo) y recubierto de PVP reticulado (polivinilpirrolidona).

La capa superficial del catéter lleva un revestimiento hidrofílico que se hidrata en contacto con agua, creando un revestimiento fácilmente deslizante, fácil de usar.

El **catéter intermitente SensaCath® Flex** se usa para el drenaje de la vejiga en personas con disfunción vesical. Es de un solo uso y debe desecharse tras su uso.

ALMACENAMIENTO

Debe almacenarse en un entorno fresco y seco, entre 5 y 35 ºC evitando la luz solar directa.

ESTERILIZACIÓN

Esterilizado por irradiación.

ADVERTENCIAS

La auto-cateterización intermitente es un procedimiento habitual, sin embargo, debe buscar siempre la guía de su profesional sanitario y leer atentamente las instrucciones antes de su uso. La auto-cateterización intermitente usando el catéter **SensaCath® Flex** solamente debe llevarse a cabo bajo consejo médico y, es decir, personal médicamente enfermería, y siguiendo las instrucciones indicadas.

El agua estéril del catéter es inocua. No obstante, no debe usar el catéter si el paquete se ha abierto o dañado, o si ha caducado.

Se trata de un producto de un solo uso. Su reutilización, reprocesamiento, limpieza, desinfección o reesterilización puede comprometer las características del producto, pudiendo suponer un riesgo potencial para el usuario. La cateterización debe completarse lo antes posible una vez abierto el envase y el catéter debe extraerse una vez vaciada la vejiga.

El usuario debe recibir formación sobre cómo usar adecuadamente el catéter **SensaCath® Flex** que está listo para su uso. El usuario debe leer detenidamente el Manual de instrucciones antes de su uso.

Clinisupplies no asume responsabilidad alguna ni las pérdidas que pudieran surgir si ese producto no se utiliza respetando completamente las recomendaciones de la compañía.

COMPLICACIONES

- Infección del tracto urinario
- Sangrado asociado a trauma o infección de la uretra
- Epididimitis, uretritis, estenosis de la uretra y cálculos en la vejiga

EFECTOS SECUNDARIOS

- Infección/sepsis del tracto urinario
- Ardor y/o dolor en la uretra
- Sangrado uretral
- Cálculos en el sistema urinario

CONTRAINDICACIONES

- Uretritis aguda
- Prostatitis aguda
- Epididimitis aguda
- Pacientes con alergia al PVC
- Pacientes con padecimiento urolitiasis calcárea

INSTRUCCIONES DE USO

1. Empiece por lavarse las manos y la zona alrededor del orificio uretral. Es importante evitar transferir bacterias al catéter desde sus manos o las zonas circundantes.
2. Adhiera el envase del catéter a una superficie lisa usando la película adhesiva.
3. Abra el sellado del envase para poder extraer y utilizar el catéter inmediatamente. Tenga cuidado de no dejar caer ni contaminar el envase.

4. Preparación para inserción del catéter:

   Afloje un poco el elemento deslizante de tapón y deslícelo. Seguidamente, apriete nuevamente el deslizador, a cerca de 10 a 15 centímetros de la punta del catéter.

5. Preparación para inserción del catéter:

   a. Sexo masculino:

   Enderece la uretra levantando el pénis con una mano. Evite apretar el pénis, pues pode dificultar a inserción do catéter.

   b. Sexo femenino:

   Con una mano, separe los labios de la vagina para exponer el orificio uretral.

6. a. Sexo masculino:

   Sem tocar no catéter, utilize o deslizador para inserir suavemente o catéter na uretra aproximadamente 2 cm de cada vez.

   Justo antes de que el catéter llegue a la vejiga, puede notar cierta resistencia a causa del esfínter.

   b. Sexo femenino:

   Sem tocar no catéter, utilize o deslizador para inserir suavemente o catéter na uretra aproximadamente 2 cm de cada vez.

7. Continue inserindo el catéter en la uretra hasta que empiece a fluir la orina.

   Nota: El catéter se puede conectar una bolsa de drenaje de orina si no hay un baño cerca.

8. Cuando la orina deje de fluir, extraiga el catéter entre 2 y 3 cm. Si vuelve a salir orina, espere unos segundos antes de extraer el catéter otro cm o 2. Una vez que la vejiga esté totalmente vacía, retire el catéter lentamente y tírelo a la basura.

ENVASE

Cantidad por caja: 30 unidades.

Cualquier incidente grave que se produzca con este dispositivo deberá notificarse al fabricante o la autoridad competente.

SensaCath® Flex
Intermittent Kateter

SV BRUKSANVISNING

LÄS INSTRUKTIONERNA NOGA

ALLMÄN INFORMATION

SensaCath® Flex Intermittent kateter har ett sterilt och aktiverat hydrofilt ytlyverdag. Den är redo för intföring i urinrörsöppningen utan fördröjning. Materialet uppfyller kraven i en alumniumpåse.

SensaCath® Flex intermittent kateter är avsedd för engångsbruk och tillverkad av phthalatfri PVC (polyvinylklorid) samt överdragen med hetbundnin PVP (polyvinylpyrrolidon).

Ytlagret på kateter har en hydrofil beläggning som binder med sterilt vatten, vilket skapar en slät, glatt yta på kateter som är färdig att använda.

SensaCath® Flex intermittent kateter används för drainering av urinblåsan hos patienter med blåsdysfunktion. Den är endast avsedd för engångsbruk och ska kastas efter användning.

STERILISERING

Produkten ska förvaras på en sval och torr plats mellan 5 och 35 °C, skyddad från solljus.

STERILISERING

Steriliserad med strålning.

VARNINGAR

Intermittent självkateterisering är ett vanligt ingrepp. Du ska dock alltid söka vägledning från sjukvårdspersonal och noggrant läsa igenom instruktionerna före användning. Intermittent självkateterisering med hjälp av **SensaCath® Flex intermittent kateter** bör endast utföras under medicinsk rådgivning t.ex. av läkare/sjuksköterska – och i enlighet med instruktionerna du fått.

Det sterila vattnet i kateterm är ofarligt. Använd inte kateterm om förpackningen har öppnats, skadats eller om utgångsdatumet har passerat.

Produkten är endast avsedd för engångsbruk. Återanvändning, återbehandling, rengöring, desinfektering eller omsterilisering kan äventyra produktegenskaperna, vilket i sin tur kan utgöra en potentiell risk för användaren. Kateterisering ska genomföras så snart som möjligt efter att förpackningen har öppnats och kateterm ska avlägsnas när blåsan är tom.

Användare ska utbildas i korrekt användning av **SensaCath® Flex intermittent kateter** innan det används. Bruksanvisningen ska läsas noga[ggrant före appli](#)cering.

Clinisupplies åtar sig inget ansvar för händelser/situationer som kan uppstå om produkten inte har använts i enlighet med företagets rekommendationer.

KOMPLIKATIONER

- Urinvägsinfektion
- Blödning i anslutning till urinrörstrauma eller -injektion
- Epididymit, urinrör, urethrastriktur och blåssten

BIVERKNINGAR

- Urinvägsinfektion/sepsis
- Brännande och/eller smärta i uretra
- Uretral blödning
- Stensjukdom i urinvägarna

KONTRAINDIKATIONER

- Akut uretrit
- Akut prostatit
- Akut epididymit
- Patienter med PVC-allergi
- Patienter med urolitiasis

ANVISNINGAR

SensaCath® Flex intermittent kateter är klar att användas så snart du har öppnat förpackningen. Se därför till att du är redo att förbereda med kateteriseringen direkt efter öppning.

1. Börja med att tvätta händerna och området runt urinrörsmynningen. Det är viktigt att undvika överföring av bakterier från händerna eller omgivande områden.
2. Fäst katetерförpackningen på en slät yta med hjälp av klistermärket.
3. Öppna förpackningen för att ta ut kateterm och använd den direkt. Var noga med att inte tappa eller kontaminera kateterm.

4. Förberedelse för införande av kateterm:

   Sträck ut urinröret genom att lyfta penisen med en hand. Undvik att klämma penisen eftersom detta kan försvåra införandet av kateterm.

   b. Kvinna:

   Sära på blygdläpparna med ena handen för att exponera urinrörsöppningen.

5. Före införandet av kateterm:

   Utan att röra den genomskinliga kateterm, använd glideobryteren för att föra in kateterm försiktigt med cirka 2 cm åt gången.

   Precis innan kateterm når blåsan kan du eventuellt känna lite motstånd på grund av slutmuskeln.

   b. Kvinna:

   Använd det genomskinliga skyddet, utan att vidröra den transparenta kateterm, för att försiktigt föra in kateterm i urinrört cirka 2 cm åt gången.

7. Fortsätt föra in kateterm i urinröret tills urin börjar flöda.

   Obs: Kateterm kan anslutas till en dränerspåse för urin om ingen toalett finns i närheten.

8. När urinen slutar flöda, dra ut kateterm 2 till 3 cm. Om flödet börjar igen, vänta några sekunder innan du för ut kateterm ytterligare 1 till 2 cm. När blåsan är helt tom avlägsnar du längsamt kateterm och kasserar den.

FÖRPACKNING

Antal per låda: 30 st.

Alla allvarliga incidenter som inträffar och som är relaterade till produkten ska rapporteras till tillverkaren eller behörig myndighet.

SensaCath® Flex
Intermittent Catheter

EN INSTRUCTIONS FOR USE

PLEASE READ CAREFULLY

GENERAL INFORMATION

SensaCath® Flex Intermittent Catheter has a sterile and activated hydrophilic surface. It is ready for insertion into the urethra without any delay. The catheter is stored in a foil pouch containing gas and is ready for use.

SensaCath® Flex intermittent catheter is a single use and latex free catheter which is made of phthalate free PVC (Polyvinyl Chloride) and coated with cross-linked PVP (Polyvinylpyrrolidone).

The surface layer of the catheter has a hydrophilic coating which binds with sterile water, creating a ready to use smooth slippery coating on the catheter.

SensaCath® Flex intermittent catheter is used for bladder drainage with individuals with bladder dysfunction. It is for single use only and must be discarded after use.

STORAGE

It should be stored in a cool and dry environment between 5º-35º C avoiding direct sunlight.

STERILISATION

Sterilised by irradiation.

WARNINGS

Intermittent self-catheterisation is a common procedure, however, you should always seek guidance from your healthcare professional and carefully read the instructions before use. Intermittent self-catheterisation using the **SensaCath® Flex intermittent catheter** should only be carried out under medical advice e.g. physician/nurse – and in accordance with the instructions given.

The sterile water in the catheter is harmless. Nevertheless, do not use the catheter if the package is open or torn, or has expired.

It is single use only. Reuse, reprocessing, cleaning, disinfection or resterilisation may compromise product characteristics which in turn may create a potential risk to the user. Catheterisation should be completed as soon as possible after the packaging is opened and the catheter should be removed once the bladder is empty.

User should be trained in the proper use of the **SensaCath® Flex Intermittent Catheter** which is ready to use. The user manual should be read carefully before use.

Clinisupplies accepts no liability or loss that may arise if this product is not used entirely according to the company's recommendations.

COMPLICATIONS

- Urinary tract infection
- Bleeding related to urethral trauma or infection
- Epididymitis, Urethritis, urethral stricture and bladder stones

SIDE EFFECTS

- Urinary tract infection/Sepsis
- Burning and/or pain in urethra
- Urethral bleeding
- Urinary system stone disease

CONTRAINDICATIONS

- Acute urethritis
- Acute prostatitis
- Acute epididymitis
- Patients with PVC-allergy
- Patients have calcareous urolithiasis

INSTRUCTION FOR USE

1. Begin by washing your hands and the area around the urethral orifice. It is important to avoid transferring bacteria onto the catheter from your hands or surrounding areas.
2. Attach the catheter package to a smooth surface using the sticky peel.
3. Peel the package open and the catheter can be removed and used immediately. Please take care not to drop or contaminate the catheter.

4. Preparation for insertion of the catheter:

   Loosen your non-touch insertion slider a bit and release it from the connector by pulling it downwards. Ten pinch the non-touch insertion slider again about 10 to 15 centimeters from the catheter tip.

5. Preparation for insertion of the catheter:

   a. Male:

   Straighten out urinary tract by lifting your penis with one hand. Avoid squeezing the penis, as this may make insertion of the catheter more difficult.

   b. Female:

   With one hand, part your labia to expose the urethral orifice.

6. a. Male:

   Without touching the clear catheter, use the non-touch slider to gently insert the catheter into the urethra approximately 2cm at a time.

   Just before the catheter reaches the bladder you may feel a slight resistance due to the sphincter.

   b. Female:

   Without touching the clear catheter, use the non-touch slider to end consecutive to gently insert the catheter into the urethra approximately 2cm at a time.

7. Continue to insert the catheter into the urethra until urine starts to flow.

   Note: The catheter can be connected to a urine drainage bag if there is no toilet nearby.

8. When the urine stops flowing, ease out the catheter 2 to 3cm. If the urine restarts, wait a few seconds before easing out the catheter another 1 to 2cm. Once the bladder is completely empty, remove the catheter slowly and dispose of it in a waste bin.

PACKAGING

Quantity per box: 30 pcs

Reference	Fr/Ch (2mm)	Length
PSCX10	10Fr/Ch (3.33mm)	40cm
PSCX12	12Fr/Ch (4mm)	40cm
PSCX14	14Fr/Ch (4.67mm)	40cm
PSCX16	16Fr/Ch (5.34mm)	40cm
PSCX18	18Fr/Ch (6mm)	40cm

Any serious incident that has occurred with this device should be reported to the manufacturer or competent authority.

CSP0737_0_v2 · 23-09-2026 · 11:44:11